

Súd: Krajský súd Košice
Spisová značka: 11Co/64/2025
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7925201291
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 05. 2025
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Angelika Sopoligová
ECLI: ECLI:SK:KSKE:2025:7925201291.1

Uznesenie

Krajský súd v Košiciach v senáte zloženom z predsedníčky senátu Mgr. Angeliky Sopoligovej a členiek senátu JUDr. Jarmily Čabaiovej a JUDr. Adriany Murínovej v právnej veci navrhovateľky: A. B., nar. XX.X.XXXX, bytom v C., D. XXX/XX proti odporkyni: C. B., nar. XX.X.XXXX, bytom vo E. F. G., H. XXX/XX, prechodne bytom D. I. XXX/XX, XXX XX C., o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia, o odvolaní navrhovateľky proti uzneseniu Okresného súdu Trebišov č.k. 14C/25/2025-28 zo dňa 17. apríla 2025

rozhodol:

I. M e n í uznesenie tak, že n a r i a d ť u j e odporkyni, aby nevstupovala dočasne do rodinného domu zapísaného na LV č. X, kat. územie C., na ulici D. I. XXX/XX E. C., nachádzajúcom sa na parcele č. 484, súpisné číslo XXX, ako aj na pozemky prislúchajúce k tejto nehnuteľnosti, t.j. na dvor v záhrade tvoriacu súčasť tohto rodinného domu, taktiež n a r i a d ť u j e odporkyni nepribližovať sa k navrhovateľke na vzdialenosť menšiu ako 20 m s výnimkou účasti na trestnom a priestupkovom konaní, občianskom súdnom konaní s tým, že nariadené neodkladné opatrenie t r v á až do právoplatného skončenia konania vo veci o ochranu pred neoprávnenými zásahmi do telesnej a duševnej integrity navrhovateľky alebo vo veci o vrátenie daru.

II. V prevyšujúcej časti návrh na nariadenie neodkladného opatrenia z a m i e t a.

III. U k l a d á navrhovateľke podať proti odporkyni žalobu o ochranu pred neoprávnenými zásahmi do telesnej a duševnej integrity navrhovateľky alebo žalobu o vrátenie daru v lehote do 30 dní odo dňa právoplatnosti tohto uznesenia s tým, že pokiaľ žaloba v určenej lehote navrhovateľkou podaná nebude, súd v zmysle ust. § 336 ods. 3 CSP uznesenie o neodkladnom opatrení zruší.

IV. P r i z n á v a navrhovateľke proti odporkyni plný nárok na náhradu trov konania.

o d ô v o d n e n i e :

1. Okresný súd Trebišov (ďalej len „súd prvej inštancie“ alebo „súd“) uznesením označeným v záhlaví tohto rozhodnutia rozhodol v tomto znení:

I. Návrh na nariadenie neodkladného opatrenia doručený súdu dňa 17.04.2025 zamietla.

II. Odporkyni nárok na náhradu trov konania o nariadenie neodkladného opatrenia voči navrhovateľke n e p r i z n á v a .

2. Súd prvej inštancie uznesenie odôvodnil tým, že navrhovateľka sa návrhom doručeným Okresnému súdu Trebišov dňa 17.4.2025 o 12,02 hod. domáhala, aby súd nariadil neodkladné opatrenie, ktorým zakáže odporkyni vstupovať do rodinného domu zapísaného na LV č. X, kat. územie C. na ulici Hlavná č. 152/57 v Dvoriankach. Súčasne žiadala, aby súd zakázal odporkyni približovať sa k nej na vzdialenosť menšiu ako 50 metrov, na vzdialenosť menšiu ako 5 metrov len počas úkonov trestného konania, priestupkového konania alebo občianskeho súdneho konania. Návrh na nariadenie neodkladného opatrenia odôvodnila tým, že odporkyňa je jej nevesta, ktorá s ňou žila v spoločnej domácnosti až do

dňa 8.4.2025, kedy bola príslušníkmi PZ vykázaná zo spoločného obydlija na dobu 14 dní. Uviedla, že zo strany jej nevesty ide o dlhodobé nezhody a osočovanie voči jej osobe. Nevesta je k nej zlá a nespráva sa k nej dobre. V dome spolu žijú už päť rokov, pričom jej nevesta neustále vykrikuje aby z domu vypadla, že jej tam nič nepatrí. Tiež jej povedala: „Teba, aby Boh do rána skara!“. Ešte pred incidentom 23.3.2025 ju vytiahla z kúpeľne s tým, že kúpeľňa je jej a ona tam nemá čo robiť. Vtedy ju vytiahla až na verandu, pričom sa veľmi zľakla. Nevesta - odporkyňa ju neustále obmedzuje, kúpať sa môže iba raz do týždňa, s kúrením je to rovnako, keď je jej zima, tak jej povie, aby si zobrala deku. Keď ju niekam odvezú v rámci dediny, stále musí zaplatiť 5,00 eur. Nevesta jej zobrala aj úspory, ktoré mala doma odložené v sume 1.800,00 eur a tiež jej „vybielila“ účet, kde jej chodí dôchodok. V roku 2021 s manželom darovali dom synovi a neveste s tým, že uzatvorili aj Zaopatrovaciu zmluvu. Navrhovateľka uviedla, že dňa 7.4.2025 ju odporkyňa - nevesta v čase okolo 16.00 hod. fyzicky napadla a to tak, že jej vykrútila pravú ruku až za chrbát a hodila ju o zárubňu do ktorej udrela pravým plecom, následne ju vytlačila z kúpeľne na chodbu, kde ju pritlačila o mrazničku a tam ju viackrát udierala po tvári. Toto konanie bolo kvalifikované ako priestupok proti občianskemu spolunažívaniu. Po tomto incidente bola odporkyňa vykázaná zo spoločného obydlija. Tento stav vyžadoval aj lekárske ošetrenie so záverom, že ide o pomliaždenie ramena a tiež povrchové poranenie vlasatej kože hlavy. Odporkyňa ju opakovane fyzicky napáda, rovnako ju dlhodobo izolovala od rodiny a manžela, psychicky ju týra a tiež jej povedala: „, ešte nie toto ti urobím čo som ti urobila“. Rovnako sa jej vyhrážala aj s tým, že jej zoberú mobil. Z jej ďalších útokov a správania má veľký strach a bojí sa o svoj život. Navrhovateľka ďalej uviedla, že táto situácia veľmi vážne ovplyvňuje jej fyzické a duševné zdravie, pričom nakoľko je tento stav neúnosný a veľmi vážny, má dôvodnú obavu a strach o život a zdravie. Navrhovateľka k návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia pripojila 2 ks fotografií, Úradný záznam ORPZ v Trebišove, OO PZ Sečovce č. ORPZ-TV-OPP3-82/2025 - P zo dňa 8.4.2025, Zaopatrovaciu zmluvu zo dňa 29.10.2021, lekárske správy zo dňa 16.4.2025, 11.4.2025 a 8.4.2025, výpis z LV č. X kat. územie C. a Potvrdenie o vykázaní zo spoločného obydlija zo dňa 8.4.2025.

3. Na základe vykonaného dokazovania a jeho vyhodnotenia v znení predložených dôkazov citovaných v bode 3 odôvodnenia napadnutého rozhodnutia, súd prvej inštancie vec právne posúdil v zmysle ust. § 324 ods. 1 zákona č. 160/2015 Z.z. Civilného sporového poriadku (ďalej len „CSP“), § 325 ods. 1, 2 CSP, § 326 ods. 1 CSP, § 328 ods. 1 CSP, § 325 ods. 2 písm. e/ CSP, § 329 ods. 1 prvá veta, § 329 ods. 2 CSP, § 320 CSP, § 332 ods. 1 CSP, § 27a ods. 1 zákona č. 171/1993 Z.z. o policajnom zbore a dospel k záveru, že v danom prípade si navrhovateľka uplatnila návrh na nariadenie neodkladného opatrenia v zmysle ust. § 325 ods. 2 písm. e/ a h/ CSP, keďže sa domáha, aby súd odporkyňu zakázal vstupovať do rodinného domu, v ktorom býva a súčasne sa približovať k navrhovateľke na vzdialenosť menšiu ako 50 m a na vzdialenosť menšiu ako 5 m len počas úkonov trestného konania, priestupkového konania alebo občianskeho súdneho konania. Po preskúmaní podaného návrhu dospel súd prvej inštancie k záveru, že v predmetnom konaní nebol osvedčený nárok, ktorému sa má poskytnúť ochrana a skutočnosti odôvodňujúce nariadenie neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. e/ a h/ CSP, z ktorých vyplýva potreba urýchlenej a neodkladnej úpravy pomerov strán sporu a hrozí reálna a bezprostredná obava, že by aktuálnym konaním a správaním odporkyne bola duševná integrita navrhovateľky ohrozená, keďže to nebolo dostatočne navrhovateľkou spoľahlivo osvedčené, čo sa týka naplnenia dôvodnosti nariadenia bezodkladnej potreby úpravy vzťahov medzi stranami. Súd mal za to, že navrhovateľkou neboli osvedčené také skutočnosti, že zo strany odporkyne opakovane dochádza k agresívnemu fyzickému správaniu ohrozujúcemu jej telesné zdravie, či psychickému ubližovaniu v podobe hrubých vyhrážok, ponižujúcemu urážaniu, osočovaniu a vulgárnemu nadávaniu, ktoré by bolo spôsobilé ohroziť duševné a fyzické zdravie navrhovateľky alebo vyvolať obavu o jej život, keďže pred nariadením neodkladného opatrenia podľa ustanovenia § 325 ods. 2 písm. e/ Civilného sporového poriadku postačuje, ak je osvedčené dôvodné podozrenie z násilia alebo možnosť ohrozenia telesnej alebo duševnej integrity. Osvedčenie dôvodného podozrenia z násilia alebo možného ohrozenia telesnej alebo duševnej integrity znamená, že súd pomocou ponúknutých dôkazných prostriedkov zisťuje najvýznamnejšie skutočnosti (teda nie všetky rozhodujúce), pričom postačuje, že osvedčená skutočnosť sa mu vzhľadom na všetky okolnosti javí ako nanajvýš pravdepodobná. Dôvodné podozrenie z násilia a možnosť ohrozenia telesnej alebo duševnej integrity sa v takomto prípade preukazuje predovšetkým listinnými dôkazmi, keďže ide o konanie z hľadiska procesného maximálne zrýchlené (24 hodín na rozhodnutie). Dôkazné bremeno zaťažuje samotného navrhovateľa. Súčasne je nevyhnutné hodnoverne osvedčiť, že navrhovateľova osobná integrita vykazuje znaky fyzického alebo psychického násilia. Slovné hádky a nezhody ako aj zakazovanie rôznych vecí navrhovateľke odporkyňou ale neodôvodňujú tak závažný zásah do práv odporkyne, akým je zákaz vstupovať do

obydliu a približovať sa k navrhovateľke, nakoľko len samotné narušenie vzájomných vzťahov nemôže zakladať dôvodnosť navrhovaného neodkladného opatrenia. Jeho nariadenie nemôže obstať ani z dôvodu opatrnosti do preukázania či vyvrátenia podozrenia z tvrdeného násillia. Výnimočnosť zásahu musí byť podložená konkrétnymi a relevantnými okolnosťami každého jednotlivého prípadu, keďže ide o zásadné obmedzenie základných práv zo strany orgánov verejnej moci a citeľný zásah do inak neodňateľného práva každej osoby na jej súkromný život v zmysle čl. 16 ods. 1 a čl. 19 ods. 2 Ústavy SR, ako aj práva na nedotknuteľnosť jej obydlia v zmysle čl. 21 Ústavy SR. Súd zároveň poukázal na to, že ani zo samotného konania navrhovateľky, kedy neprivolala na pomoc políciu bezprostredne po incidente, ale až nasledujúci deň po cca 24 hodinách, nebola jednoznačne osvedčená potreba rýchlej a bezprostrednej ochrany navrhovateľky. Na základe vyššie uvedených skutočností súd návrh na nariadenie neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. e/ CSP zamietol. Čo sa týka návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. h/ CSP, má súd na základe tvrdení navrhovateľky a predložených listinných dôkazov s prihliadnutím na zmysel požadovaného neodkladného opatrenia za to, že ani v tomto prípade navrhovateľka žiadnym spôsobom neosvedčila dôvodnosť potreby nariadenia neodkladného opatrenia voči jej osobe, pretože tak ako už bolo vyššie uvedené nie je osvedčené, že by konaním zo strany práve odporkyne došlo k ohrozeniu jej telesnej alebo duševnej integrity práve tak, ako to vyžaduje ust. § 325 ods. 2 písm. h/ CSP. Súd prvej inštancie ale poučil navrhovateľku o možnosti podať žalobu o vrátenie daru, keďže predmetnú nehnuteľnosť darovala synovi a odporkyňi, ktorá je jeho manželkou, v ktorom budú preskúmané zákonné predpoklady titulom vrátenia predmetného daru.

4. O nároku na náhradu trov konania súd rozhodol v zmysle § 262 ods. 1 CSP v spojení s § 255 ods. 1 CSP a stranám sporu nepriznal nárok na náhradu trov konania, keďže navrhovateľka v konaní bola neúspešná a odporkyňi žiadne trovy nevznikli s tým, že súd zároveň navrhovateľku poučil v zmysle § 160 ods. 2 CSP o práve zvoliť si advokáta, prípadne sa obrátiť na Centrum právnej pomoci, Konzultačné pracovisko Trebišov, so sídlom v Trebišove, M.R. Štefánika 862/204.

5. Proti uzneseniu podala v zákonnej lehote (včas) odvolanie navrhovateľka. Uplatnila odvolacie dôvody podľa ust. § 365 ods. 1 písm. f/ a h/ CSP, t.j., že súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam a rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci. Mala za to, že podaný návrh je dôvodný a spĺňa zákonné predpoklady pre jeho nariadenie, keďže bez okamžitej dočasnej úpravy pomerov medzi stranami sú jej práva a právom chránené záujmy ohrozené, nakoľko má dôvodnú obavu a strach o svoj život a zdravie, ktoré sú ohrozené. Vykonané dôkazy ňou predložené preto súd nesprávne vyhodnotil, dávajúc do pozornosti aj skutočnosti spojené s fyzickým násillím, čomu sa venuje aj uznesenie Najvyššieho súdu SR zo dňa 15.októbra 2012 sp.zn. 5MCdo/10/2012. Už len samotný úradný záznam OR PZ v Trebišove osvedčuje ohrozenie navrhovateľky, keďže vykázanie z bytu alebo domu policajť urobí len vtedy, ak najmä vzhľadom na predchádzajúce konanie hrozí možný ďalší zásah do osobnej integrity navrhovateľky, či už ide o integritu duševnú alebo telesnú, čo svedčí aj o tom, že práve odporkyňa je vo vzťahu k nej dôvodne podozrivá z násillia. Ak by súd nariadil neodkladné opatrenie, predišlo by sa ďalším konfliktom medzi stranami, fyzickým útokom, vulgárnym nadávkam či vyhrážkam a zastrášaniam, a to v dôsledku agresívneho správania odporkyne, z ktorého má strach a obavu, čo už uviedla aj v samotnom návrhu, a to vzhľadom na jej vysoký vek 82 rokov s tým, že nejde len o bežný konflikt členov rodiny bývajúcich v jednej domácnosti, vyplývajúcich z ich nezhôd a narušenia vzájomných vzťahov, kde súd citlivo ani nezvažoval pozitívne a negatívne argumenty v kolízii stojacich záujmov za súčasnej minimalizácie zásahov do základných práv sporových strán. Navrhovala v celom rozsahu vyhovieť jej návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia a to v tomto znení:

I. Odporkyňi C. B. nar.: XX.XX.XXXX sa zakazuje, aby vstupovala do rodinného domu na adrese ul. D. I. X XX/XX. C. XXXXX, ktorý je zapísaný na LV č.X Okres Trebišov, katastrálne územie C., Obec Dvorianky, stojacom na parcele 484 súpisné číslo 152 a tiež, aby sa nezdržiavala ani na dvore v záhrade a na pozemku na ktorom sa nachádza rodinný dom.

II. Odporkyňi C. B. nar.: XX.XX.XXXX sa zakazuje priblížiť sa k navrhovateľke A. B. nar.: XX.XX.XXXX na vzdialenosť menej ako 50 metrov.

III. Odporkyňi C. B. nar.: XX.XX.XXXX sa zakazuje priblížiť sa k navrhovateľke A. B. nar.: XX.XX.XXXX na vzdialenosť menšiu ako 5 metrov len počas úkonov trestného konania, priestupkového konania alebo občianskeho súdneho konania, na ktoré bude odporkyňa riadne predvolaná a to len v rozsahu nevyhnutnom pre riadnu účasť odporkyne na týchto úkonoch.

IV. Súd poučuje odporkyňu C. B. nar.: XX.XX.XXXX, že môže podať proti navrhovateľke A. B. nar.: XX.XX.XXXX žalobu vo veci samej.

6. Nakoľko v tomto konaní ide aj o nariadenie neodkladného opatrenia podľa § 325 ods. 2 písm. e/ CSP, kedy neodkladným opatrením možno strane uložiť najmä, aby nevstupovala dočasne do domu alebo bytu, v ktorom býva osoba, vo vzťahu ku ktorej je dôvodne podozrivá z násillia, o ktorom súd rozhoduje do 24 hodín od doručenia návrhu, odvolací súd z tohto dôvodu nedoručoval podaný návrh, ako aj odvolanie navrhovateľky s odkazom na ust. § 329 ods. 1 veta druhá CSP odporkyni s tým, že pre neodkladné opatrenie je rozhodujúci stav v čase vydania uznesenia súdu prvej inštancie (§ 329 ods. 2 CSP).

7. Krajský súd v Košiciach ako súd odvolací (§ 34 Civilného sporového poriadku účinného od 1.7.2016, ďalej len „CSP“) prejednal vec na základe podaného odvolania navrhovateľky podľa § 385 ods. 1 CSP, bez nariadenia pojednávania, ako odvolanie navrhovateľky podané včas a oprávnenou osobou, pričom preskúmal napadnuté uznesenie spolu s konaním, ktoré mu predchádzalo, v rozsahu vyplývajúcom z ust. § 379 CSP a § 380 CSP a dospel k záveru, že odvolanie navrhovateľky je dôvodné okrem časti ňou podaného návrhu, ktorým sa domáha, aby súd zakázal odporkyni sa k nej približovať na vzdialenosť nad 20 m, ako aj na vzdialenosť menšiu ako 5 m počas úkonov trestného konania, priestupkového konania alebo občianskeho súdneho konania, keďže v tomto prípade je v rámci týchto úkonov zabezpečená ochrana navrhovateľky zo strany štátnych orgánov s tým, že vzdialenosť do 20 m postačuje na zabezpečenie fyzickej ako aj psychickej integrity navrhovateľky, čo nadväzuje na v tomto smere už ustálenú rozhodovaciu prax súdov (viď uznesenie KS KE 11Co/87/2024, 3Co/148/2022 a ďalšie).

8. Odvolací súd preto v zmysle § 388 CSP zmenil napadnuté uznesenie súdu prvej inštancie a návrhu navrhovateľky vyhovel okrem časti návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia spočívajúceho v zákaze priblíženia odporkyne k navrhovateľke nad určenú vzdialenosť 20 m, ako aj v časti zákazu priblíženia počas konaní pred orgánmi verejnej moci, keďže v tejto prevyšujúcej časti nárok navrhovateľky odvolací súd ako nedôvodný zamietol. Taktiež v danom prípade nie je namieste trvalá úprava pomerov medzi stranami sporu (§ 336 ods. 1 veta druhá CSP), nakoľko to vyžaduje rozsiahle dokazovanie v spore a predložené dôkazy nie sú postačujúce pre trvalú úpravu pomerov medzi stranami sporu nariadením navrhovaného neodkladného opatrenia.

9. Podľa § 336 ods. 1 veta druhá CSP súd túto povinnosť neuloží najmä vtedy, ak je predpoklad, že neodkladným opatrením možno dosiahnuť trvalú úpravu pomerov medzi stranami.

10. Odvolací súd uvádza, že navrhovateľka dôvodne v podanom odvolaní uplatnila odvolacie dôvody podľa § 365 ods. 1 písm. f/ a h/ CSP, keďže súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam a rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci, čo je v danom prípade vo veci dôvodne aj dané, so zreteľom na osvedčenie pravdepodobnosti nároku, ktorému sa má poskytnúť ochrana podľa § 325 ods. 2 písm. e/ a h/ CSP, z ktorých vyplýva potreba urýchlenej a neodkladnej úpravy pomerov strán sporu, nakoľko hrozí reálna a bezprostredná obava, že by aktuálnym konaním a správaním odporkyne bola integrita navrhovateľky ohrozená, čo vyplýva z úradného záznamu OO PZ zo dňa 8.4.2025 citovaného v bode 13 tohto uznesenia.

11. Súd prvej inštancie preto dostatočne, zákonne a presvedčivo nevyhodnotil dôkazy predložené navrhovateľkou v zmysle ust. § 191 a nasl. CSP a vec nesprávne právne posúdil, čo malo za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, neberúc zreteľ ani na to, že v danom prípade ide o osobu, t.j. navrhovateľku, ktorá je matkou manžela odporkyne, ktorým darovacou zmluvou zo dňa 29.10.2021 darovala predmetný rodinný dom s príslušenstvom, čo je zrejmé z LV č. X, kat. územie C., obec Dvorianky, okres Trebišov, do podielového spoluvlastníctva, t.j. rodinný dom so súp. č. XXX, postavený na parcele č. 484 a parc. registra C evidovaných na katastrálnej mape s parc. č. 484, druh – zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1056 m² a parc. č. 485, druh – záhrada o výmere 2599 m² s tým, že podľa zaopatrovacej zmluvy zo dňa 29.10.2021 uzavretej medzi navrhovateľkou a jej manželom J. B. a odporkyňou C. B. a K. B. sa navrhovateľke doživotne poskytlo užívanie predmetných nehnuteľností zapísaných na LV č. X, kat. území C. s tým, že odporkyňa s manželom, t.j. so synom navrhovateľky sa budú o navrhovateľku starať v starobe a chorobe a v prípade smrti niektorého z nich im vystroja dôstojný pohreb.

12. Z Potvrdenia Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Trebišove, odbor poriadkovej polície, Obvodného oddelenia PZ Sečovce pod spisovým číslom: 997960 zo dňa 8.4.2025 (č.l. 13 spisu) vyplýva, že dňa 8.4.2025 o 15.00 hod. bola vykázaná C. B., nar. XX.XX.XXXX zo spoločného obydľia ohrozenej osoby A. B., nar. XX.X.XXXX, bytom D. XXX/XX, C. na dobu 14 dní.

13. Z úradného záznamu OO PZ zo dňa 8.4.2025, č.k. ORPZ-TV-OPP3-82/2025-5 (na č.l. 6 spisu) je zase zrejmé, že 8.4.2025 o 15:00 hod bola vykázaná odporkyňa z predmetných nehnuteľností s tým, že sa bude zdržiavať na uvádzanej adrese a vykázanie sa vzťahuje na rodinný dom a pozemok rodinného domu na Hlavnej č. 152/57 v obci Dvorianky. Odporkyňa bola vykázaná na dobu 14 dní, t.j. od 15.00 hod dňa 8.4.2025 do 24.00 hod dňa 21.4.2025, pričom počas vykážania zo spoločného obydľia je povinná nepribližovať sa k ohrozenej osobe na vzdialenosť menšiu ako 50 m, nakoľko z opisu skutku je zrejmé, že odporkyňa v čase okolo 16.00 hod. fyzicky napadla svoju svokru A. B., s ktorou býva v spoločnej domácnosti a ktorej vykrútila pravú ruku až za chrbát a hodina o zárubňu, do ktorej sa udrela pravým plecom a potom ju vytlačila z kúpeľne na chodbu, kde ju pritlačila o mrazničku a tam ju viackrát udrela po tvári, pričom jej konanie bolo kvalifikované ako priestupok proti občianskemu spolunažívaniu podľa § 49 ods. 1 písm. e/ zákona č. 372/1990 Zb.

14. Z lekárskej správy J. L. D., chirurga, zo dňa 8.4.2025 o 11.25 hod. (č.l. 12) odvolací súd zistil, že do ambulancie navrhovateľku doviezli na vozíku po údajnej inzultácii nevestou dňa 7.4.2025 asi o 16.00 hod. Objektívne: podliatiny na oboch lícach, vpravo s oderkami a krustami s maximom v oblasti uhla sánky, zhryz plný, bolesti ľavého pleca. Lokálne ošetrenie, kúpať v harmančeku, správa pre PZ vystavená.

15. Z lekárskej správy J. L. D., chirurga, zo dňa 11.4.2025 o 10.18 hod. (č.l. 9 spisu) súd konštatuje, že do ambulancie navrhovateľku doviezli na vozíku, rany na oboch lícach sa sušia, okolie bez zápalu, pokračovať v liečbe.

16. Z lekárskej správy J. M. N., zo dňa 16.04.2025 o 11.53 hod. (č.l. 8 spisu) súd mal za preukázané, že rany na lícach sú kľudné, pokryté krustami, bez opuchu, bolesti občas mierne. Diagnóza: Povrchové poranenie vlasatej hlavy kože, druh poranenia bližšie neurčený a Pomliaždenie pleca a ramena.

17. Na predložených fotografiách navrhovateľkou na č.l. 5 spisu, je zachytená ženská tvár s podliatinou a ranou pokrytou krustami.

18. Z listu vlastníctva č. X kat. územia C., obec Dvorianky, okres Trebišov (č.l. 10) bolo zistené, že K. B. a C. B. sú podielovými spoluvlastníkmi rodinného domu so súpisným číslom XXX, postaveného na parcele č. 484 a parcel registra „C“ evidovaných na katastrálnej mape s parc. č. 484, druh - zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1056 m² a parc. č. 485, druh - záhrada o výmere 2599 m². U obidvoch je titulom nadobudnutia darovacia zmluva zo dňa 29.10.2021.

19. Podľa Zaopatrovacej zmluvy zo dňa 29.10.2021 (č.l. 7), túto uzavreli navrhovateľka s manželom J. B. na jednej strane a K. B. s C. B. na strane druhej, ktorí sa zaviazali, že J. B. a navrhovateľke doživotne poskytnú užívanie nehnuteľností zapísaných na LV č. X v kat. území C., budú sa o nich starať v starobe a chorobe a v prípade smrti niektorého z nich im vystroja dôstojný pohreb.

20. Podľa § 324 ods. 1 CSP pred začatím konania, počas konania a po jeho skončení súd môže na návrh nariadiť neodkladné opatrenie.

21. Podľa § 325 ods. 1 CSP neodkladné opatrenie môže súd nariadiť, ak je potrebné bezodkladne upraviť pomery alebo ak je obava, že exekúcia bude ohrozená.

22. Podľa § 325 ods. 2 písm. e/ a h/ CSP neodkladným opatrením možno strane uložiť najmä, aby nevstupovala dočasne do domu alebo bytu, v ktorom býva osoba, vo vzťahu ku ktorej je dôvodne podozrivá z násillia; sa na určenú vzdialenosť nepribližovala alebo iba obmedzene približovala k osobe, ktorej telesná integrita alebo duševná integrita môže byť jej konaním ohrozená.

23. Odvolací súd vysvetľuje, že pojem integrita je z jazykovedného hľadiska definovaný ako celistvosť, neporušenosť, osobná istota a bezpečnosť. K ohrozeniu alebo narušeniu telesnej alebo duševnej integrity človeka dochádza pôsobením násillia. Pojem násillia ako taký nie je nikde vo všeobecne záväznom právnom predpise formulovaný, avšak dostupná právna literatúra uvádza, že násillie je následkom istého druhu ľudského konania, ktoré je zámerné a spôsobuje telesnú, aj duševnú ujmu. Hoci definície násillia sú rozdielne, spájajú ich aj spoločné črty. Násillím je každá forma ubližovania, prejavu nadvlády, vyhrážania sa, zneužívania moci, fyzického a sexuálneho nátlaku. Násillie nie je konflikt, v konflikte sa stretnú rovnocenné strany, kým násillie je, keď jedna strana zneužije prevahu moci. Násillím je každý čin, ktorého následkom je, že obeť robí niečo, čo nechce robiť, alebo jej bráni robiť niečo, čo chce robiť, prípadne v nej vyvoláva strach. Násillie nemusí obsahovať fyzický kontakt s obeťou, pretože zastrašovanie, slovné vyhrážky a psychické násillie môžu mať rovnako silné následky. Psychické násillie je každé správanie, ktoré priamo narúša slobodnú vôľu a sebaúctu iného človeka. Nezanecháva síce žiadne viditeľné poranenia, napriek tomu môže byť najhoršou formou násillia. Obzvlášť komplikované je preukazovanie správania sa, nesúceho znaky psychického násillia páchaného na ženách.

24. Súd o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia rozhoduje spravidla bez výsluchu a vyjadrenia strán a bez nariadenia pojednávania a charakter tohto procesného inštitútu vylučuje potrebu procesnej aktivity sporových strán, ako aj aplikáciu ustanovení o pojednávaní a procesnom dokazovaní, keďže sa vychádza predovšetkým z listinných dôkazov predložených stranami sporu s tým, že pre rozhodnutie súdu o neodkladnom opatrení je rozhodujúci stav v čase vydania uznesenia súdom prvej inštancie (§ 329 ods. 2 CSP). Odvolaciemu súdu pre rozhodnutie postačovali listinné dôkazy predložené zo strany navrhovateľky, keďže z predložených dôkazov zo strany navrhovateľky bolo dostatočne, jasne a určito preukázaný skutkový stav potrebný na vyhovie podanému návrhu v znení učineneho právneho posúdenia veci so zreteľom na preskúmané napadnuté uznesenie.

25. Odvolací súd konštatuje, že v posudzovanej veci súd prvej inštancie nesprávne vyhodnotil relevantné a dostatočne predložené dôkazy zo strany navrhovateľky (viď body 12 až 17 vrátane tohto uznesenia), nakoľko z predložených dôkazov obsiahnutých v spise je zrejma situácia, v ktorej sa navrhovateľka nachádza. Berúc do úvahy aj právo na ochranu osôb, ktoré sa ocitnú v pozícii obetí domáceho násillia, čo je podľa výsledkov vykonaného dokazovania, vyplývajúceho zo spisu, jednoznačne podľa odvolacieho súdu preukázané, vyplýva právo navrhovateľky nebyť vystavenej násilliu alebo jeho bezprostrednej hrozbe, čo je základným ľudským právom, čo vyplýva nielen z Ústavy Slovenskej republiky, ale aj z medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná, keďže za násillie je potrebné považovať akýkoľvek útok vedený voči fyzickej osobe alebo aj psychickej integrite človeka, ktoré spôsobuje tejto osobe ujmu a kedy v prípade domáceho násillia, čo je v danom prípade rovnako naplnené, keďže navrhovateľka a odporkyňa žijú v jednej nehnuteľnosti ako aj v domácnosti s tým, že užívajú aj nehnuteľnosti patriace k tomuto rodinnému domu spoločne, taktiež mimoriadne dôležité, a to aj vo vzťahu minimalizovať kontakt násillníka, t.j. odporkyňa s obeťou.

26. Preto podľa odvolacieho súdu je potrebné v prípade zabezpečenia práva na ochranu života a zdravia navrhovateľky, kedy toto právo je silnejšie ako právo obydlija, resp. vlastnícke právo odporkyne ako podielovej spoluvlastníčky k predmetným nehnuteľnostiam, ktoré boli zo strany navrhovateľky darovacou zmluvou prevedené na odporkyňa a jej syna v nadväznosti aj na zaopatrovaciu zmluvu, v ktorej sa odporkyňa so svojím manželom, t.j. synom navrhovateľky zaviazali navrhovateľke a jej manželovi J. B. sa o nich starať v starobe a chorobe a v prípade smrti niektorého z nich vystrojiť im dôstojný pohreb, pričom navrhovateľka je 82 ročná stará žena a z predložených fotografií na č.l. 5 sú zrejme podliatiny a rany pokryté krustami, ktoré majú patriť navrhovateľke, keďže túto predloženú fotografiu práve navrhovateľka k návrhu predložila, a rovnako z potvrdenia Okresného riaditeľstva policajného zboru v Trebišove zo dňa 8.4.2025 na č.l. 13 je jednoznačne zrejme, že práve odporkyňa bola vykázaná zo spoločného obydlija ohrozenej osoby, t.j. navrhovateľky, ako aj popisanie skutku, čo zase vyplýva z úradného záznamu OR PZ v Trebišove na č.l. 6 s tým, že z citovaných lekárskeho správ J. L. D., ako aj J. M. N. sú zase zrejme povrchové poranenie líca a vlasatej hlavy kože, ktoré jednoznačne dosvedčujú fyzický atak odporkyne voči navrhovateľke, ktorý je jednoznačne neprijateľný a ktorý so zreteľom na zabezpečenie ochrany zdravia a života navrhovateľky treba súdom odsúdiť a tak predísť ďalšiemu prípadnému násilliu odporkyne voči navrhovateľke a aj do budúcnosti, čo jednoznačne patrí medzi dôvody na nariadenie bezodkladnej úpravy navrhovaného neodkladného opatrenia v znení jeho vydania v zmysle ust. § 324 CSP, § 325 ods. 1, ods. 2 písm. e/ a h/ CSP, čo nemôžu spochybníť ani skutočnosti viažuce sa k oznámeniu násillia na polícii až nasledujúci deň, s odkazom aj na čas podania tohto návrhu.

27. V predmetnej veci z predložených dôkazov zo strany navrhovateľky preto jednoznačne vyplýva potreba nariadenia navrhovaného neodkladného opatrenia súdom s odkazom na ochranu života, zdravia, osobnej integrity navrhovateľky a potreby nedotknuteľnosti osoby a súkromia navrhovateľky, ako aj slobody jej pohybu a pobytu, a to s odkazom na čl. 16 ods. 1 a čl. 23 ods. 1 Ústavy SR, keď z hľadiska proporcionality má prednosť ochrana telesnej integrity a vlastného súkromia navrhovateľky a rovnako aj jej života a zdravia, pred slobodou pohybu a pobytu a rovnako vlastníctva odporkyne, keďže z výsledkov vykonaného dokazovania jednoznačne vyplýva, že život a zdravie navrhovateľky je konaním odporkyne ohrozené.

28. Vzhľadom k hore uvedeným skutočnostiam preto odvolací súd v zmysle § 388 CSP zmenil napadnuté uznesenie a návrhu navrhovateľky na nariadenie navrhovaného neodkladného opatrenia vyhovel a to v znení obsiahnutom vo výrokovvej časti tohto uznesenia pod bodom I. s tým, že nariadenie neodkladného opatrenia trvá až do právoplatného skončenia konania vo veci o ochranu pred neoprávnenými zásahmi do telesnej a duševnej integrity navrhovateľky alebo vo veci o vrátenie daru (§ 330 ods. 1 CSP).

29. Podľa § 330 ods. 1 CSP súd môže určiť, že neodkladné opatrenie bude trvať len po určený čas.

30. Podľa § 336 ods. 1 veta prvá CSP ak súd nariadi neodkladné opatrenie pred začatím konania, môže vo výroku uznesenia uložiť navrhovateľovi povinnosť podať v určitej lehote žalobu vo veci samej.

31. Podľa § 336 ods. 2 CSP súd vo výroku uznesenia podľa odseku 1 uvedie strany a predmet konania vo veci samej.

32. Podľa § 336 ods. 3 CSP súd aj bez návrhu uznesenie o neodkladnom opatrení zruší, ak žaloba nebola v lehote podaná.

33. Súd v konaní o návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia má povinnosť v prípade, ak nariadi neodkladné opatrenie pred začatím konania, navrhovateľke podľa § 336 ods. 1 CSP uložiť povinnosť o možnosti podať žalobu vo veci samej a o právnych následkoch s tým spojených, pričom súd je povinný túto žalobu aj špecifikovať, teda uviesť strany a predmet konania žaloby vo veci samej, čím zákon súdu stanovuje obligatórnu poučovaciu povinnosť (poučiť navrhovateľku akú má podať žalobu a o právnych následkoch s tým spojených), a to aj v záujme rovnosti sporových strán a zabezpečenia adekvátnej ochrany práv a oprávnených záujmov strán podľa § 336 ods. 1 veta prvá, ods. 2 a ods. 3 CSP so zachovaním práva na spravodlivý proces.

34. Preto odvolací súd vo výroku uznesenia uložil navrhovateľke v zmysle § 336 ods. 1 veta prvá CSP podať proti odporkyni žalobu o ochranu pred neoprávnenými zásahmi do telesnej a duševnej integrity navrhovateľky alebo žalobu o vrátenie daru v lehote do 30 dní odo dňa právoplatnosti tohto uznesenia s tým, že pokiaľ žaloba v určenej lehote navrhovateľkou podaná nebude, súd v zmysle ust. § 336 ods. 3 CSP uznesenie o neodkladnom opatrení zruší.

35. O nároku na náhradu trov konania na súde prvej inštancie ako aj pred odvolacím súdom, odvolací súd rozhodol v zmysle § 262 ods. 1 CSP, § 255 ods. 1 CSP s odkazom na § 396 ods. 2 CSP a plne úspešnej navrhovateľke priznal proti neúspešnej odporkyni plný nárok na náhradu trov celého konania s tým, že o výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník (§ 262 ods. 2 CSP).

36. Toto rozhodnutie prijal senát Krajského súdu v Košiciach pomerom hlasov 3:0 (§ 393 ods. 2 posledná veta CSP).

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu odvolanie **n i e j e** prípustné.

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP).

Dovolanie je prípustné proti každému rozhodnutiu odvolacieho súdu vo veci samej alebo ktorým sa konanie končí, ak

- a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- b) ten, kto v konaní vystupoval ako strana, nemal procesnú subjektivitu,
- c) strana nemala spôsobilosť samostatne konať pred súdom v plnom rozsahu a nekonal za ňu zákonný zástupca alebo procesný opatrovník,
- d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- e) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd, alebo
- f) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces (§ 420 CSP).

Dovolanie je prípustné proti rozhodnutiu odvolacieho súdu, ktorým sa potvrdilo alebo zmenilo rozhodnutie súdu prvej inštancie, ak rozhodnutie odvolacieho súdu záviselo od vyriešenia právnej otázky,

- a) pri ktorej riešení sa odvolací súd odklonil od ustálenej rozhodovacej praxe dovolacieho súdu,
- b) ktorá v rozhodovacej praxi dovolacieho súdu ešte nebola vyriešená alebo
- c) je dovolacím súdom rozhodovaná rozdielne (§ 421 ods. 1 CSP).

Dovolanie v prípadoch uvedených v odseku 1 nie je prípustné, ak odvolací súd rozhodol o odvolaní proti uzneseniu podľa § 357 písm. a) až n) (§ 421 ods. 2 CSP).

Dovolanie podľa § 421 ods. 1 nie je prípustné, ak

- a) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení neprevyšuje desaťnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- b) napadnutý výrok odvolacieho súdu o peňažnom plnení v sporoch s ochranou slabšej strany neprevyšuje dvojnásobok minimálnej mzdy; na príslušenstvo sa neprihliada,
- c) je predmetom dovolacieho konania len príslušenstvo pohľadávky a výška príslušenstva v čase začatia dovolacieho konania neprevyšuje sumu podľa písmen a) a b).

Na určenie výšky minimálnej mzdy v prípadoch uvedených v odseku 1 je rozhodujúci deň podania žaloby na súde prvej inštancie (§ 422 ods. 1,2 CSP).

Dovolanie len proti dôvodom rozhodnutia nie je prípustné (§ 423 CSP).

Dovolanie sa podáva v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plynie znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy. Dovolanie je podané včas aj vtedy, ak bolo v lehote podané na príslušnom odvolacom alebo dovolacom súde (§ 427 ods. 1,2 CSP).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh) (§ 428 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom (§ 429 ods. 1 CSP).

Povinnosť podľa odseku 1 neplatí, ak je

- a) dovolateľom fyzická osoba, ktorá má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- b) dovolateľom právnická osoba a jej zamestnanec alebo člen, ktorý za ňu koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa,
- c) dovolateľ v sporoch s ochranou slabšej strany podľa druhej hlavy tretej časti tohto zákona zastúpený osobou založenou alebo zriadenou na ochranu spotrebiteľa, osobou oprávnenou na zastupovanie podľa predpisov o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou alebo odborovou organizáciou a ak ich zamestnanec alebo člen, ktorý za ne koná má vysokoškolské právnické vzdelanie druhého stupňa (§ 429 ods. 2 CSP).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže dovolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie dovolania (§ 430 CSP).